

ление средств и других видов помощи, включая военное обеспечение и снаряжение, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

9. *призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой от имени или в связи с Намибией, что может оказать поддержку ее продолжающейся оккупации этой территории;

10. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря предать самой широкой гласности информацию о пагубном воздействии деятельности иностранных экономических и других кругов в Южной Родезии, Намибии, территориях, находящихся под португальским господством, и всех других колониальных территориях, а также решения Специального комитета и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

12. *просит* все правительства оказывать помощь Генеральному секретарю в выполнении задач, возложенных на него в соответствии с приводимым выше пунктом 11, и, в частности, направлять ему для нового распространения всю соответствующую информацию относительно мер, принятых или предусматриваемых ими в осуществление настоящей резолюции;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3118 (XXVIII). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в ее резолюции 1514 (XV)

от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие относящиеся к этому вопросу резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

с удовлетворением принимая во внимание доклады по данному вопросу, представленные Генеральным секретарем³⁸, Экономическим и Социальным Советом³⁹ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁴⁰, а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁴¹,

принимая во внимание программу действий, принятую Международной конференцией экспертов в поддержку жертв колониализма и апартеида в южной части Африки, состоявшейся в Осло 9—14 апреля 1973 года⁴²,

заслушав заявление представителей соответствующих национально-освободительных движений, которые приняли участие в качестве наблюдателей в рассмотрении Четвертым комитетом данного пункта, согласно решению, принятому Генеральной Ассамблеей 3 октября 1973 года на ее 2139-м пленарном заседании⁴³, и будучи полностью осведомлена о последних событиях в этих территориях и, в частности, о срочной и настоятельной потребности народов этих территорий в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в управлении их странами и в программах восстановления, предпринимаемых национально-освободительными движениями этих стран,

вновь выражая свою убежденность в том, что, учитывая взятое ими обязательство бороться с нищетой, лишениями и другими основными человеческими страданиями, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций должны предоставлять компетентную помощь для удовлетворения неотложных потребностей народов во всех колониальных территориях, в особенности населения освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительных движений, и будучи убеждена в том, что в существующих рамках своей соответствующей деятельности и сфер компетенции эти организации действительно в состоянии предоставить такую помощь,

признавая настоятельную необходимость принятия всеми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций дальнейших и более

³⁸ A/9051 и Add.1—5, A/9277.

³⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/9003), глава XXVI.

⁴⁰ Там же, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава VI.

⁴¹ Там же, Дополнение № 24 (A/9024).

⁴² A/9061, приложение, раздел IV.

⁴³ См. «Другие решения», стр. 144.

эффективных мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях полного и скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и подчеркивая важность той роли, которую должны сыграть в этой связи руководители и секретариаты заинтересованных учреждений,

с удовлетворением принимая к сведению решения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда, Международного союза электросвязи, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Межправительственной морской консультативной организации о предоставлении статуса наблюдателей национально-освободительным движениям и выражая надежду на то, что другие учреждения и организации в рамках системы Организации Объединенных Наций последуют их примеру,

выражая признательность Главному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемые им организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих решений Генеральной Ассамблеи, Специального комитета и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и, в частности, за его активное участие в работе Специальной миссии, учрежденной Специальным комитетом 14 мая 1973 года на его 912-м заседании⁴⁴,

вновь с глубоким беспокойством отмечая, что хотя некоторые специализированные учреждения и организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывают значительную помощь беженцам из колониальных территорий в Африке, многие из них еще не сотрудничают в полной мере с Организацией Объединенных Наций в осуществлении резолюций, касающихся оказания помощи национально-освободительным движениям и прекращения всякой поддержки правительствам Португалии и Южной Африки, а также незаконному режиму в Южной Родезии,

сознавая необходимость постоянно обращать внимание на деятельность специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о деколонизации,

1. *утверждает* относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам

и народам⁴⁵ и выражает признательность Специальному комитету, в частности, Рабочей группе по вопросам осуществления специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, а также Специальной миссией, учрежденной Специальным комитетом 14 мая 1973 года на его 912-м заседании, за проделанную ими за этот год работу;

2. *вновь подтверждает*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение всей предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и особенно населению освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительным движениям;

3. *вновь выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и тем другим специализированным учреждениям и организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые в различной мере сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации и других относящихся к рассматриваемому вопросу резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *настоятельно призывает* все специализированные учреждения и организации, связанные с Организацией Объединенных Наций, и все государства в срочном порядке оказать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального господства, и, в частности, рекомендует:

a) специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям устанавливать и расширять контакты и сотрудничество с вышеупомянутыми народами, проводя консультации с Организацией африканского единства, и, в частности, разрабатывать и осуществлять, при активном сотрудничестве Организации африканского единства и через ее посредство и национально-освободительных движений, конкретные программы такой помощи народам Анголы, Мозамбика, Южной Родезии и Намибии, включая, в частности, народы освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительные движения;

b) предложить Организации африканского единства принять надлежащие меры для поддер-

⁴⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава VI, приложение I.

⁴⁵ Там же, глава VI.

жания непрерывных контактов с правительствами в целях содействия поддержке и подготовке необходимых проектов предоставления помощи в этом отношении;

с) предложить Международному банку реконструкции и развития рассмотреть в консультации с Организацией африканского единства все формы поддержки, которую Банк мог бы предоставить заинтересованным правительствам в целях оказания помощи этим народам;

д) предложить Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть на его семнадцатой сессии, среди прочего, вопрос об отказе от параллельных обязательств, обычно требуемых от правительств, оказывающих поддержку, в отношении проектов предоставления помощи заинтересованным народам;

5. *повторяет* свою настоятельную просьбу о том, чтобы специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международный банк реконструкции и развития, приняли, в рамках их соответствующих сфер компетенций, меры по расширению масштабов своей помощи беженцам из колониальных территорий, включая помощь правительствам соответствующих стран в подготовке и осуществлении проектов, отвечающих интересам этих беженцев, и в этой связи предусмотрели максимально возможную гибкость своих соответствующих процедур, и, в целях расширения масштабов помощи беженцам, предлагает правительствам стран, принявших беженцев, уделить, насколько это возможно, особое внимание проектам, осуществляемым в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций и отвечающим интересам этих народов, а также предоставить беженцам из колониальных территорий правовой статус, предусмотренный соответствующими международными документами;

6. *вновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительствам Португалии и Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им всех видов поддержки до тех пор, пока они не откажутся от своей политики расовой дискриминации и колониального угнетения, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание законности колониального и иностранного господства этих режимов над соответствующими территориями;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы

Организации Объединенных Наций, в консультации с Организацией африканского единства и Специальным комитетом, принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы при рассмотрении вопросов, относящихся к колониальным территориям в Африке, народы этих территорий были представлены их национально-освободительными движениями в надлежащем качестве;

8. *рекомендует*, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

9. *настоятельно призывает* руководителей специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия выполнению приводимого выше пункта 8, сформулировать и представить их соответствующим руководящим или директивным органам в первоочередном порядке и при активном сотрудничестве Организации африканского единства конкретные предложения о полном осуществлении соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности, конкретные программы предоставления всей возможной помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям, вместе с всесторонним анализом проблем, стоящих перед этими учреждениями и организациями, если таковые имеются;

10. *просит* Генерального секретаря:

а) с помощью специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления органам, занимающимся соответствующими аспектами данного вопроса, доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая настоящую резолюцию;

б) продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

11. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета на настоящую резолюцию, а также на соответствующие обсуждения в Специальном комитете и относящуюся к этому вопросу документацию, особенно на доклады, представленные Рабочей группой по вопросам осуществ-

вления специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и Специальной миссией, учрежденной Специальным комитетом 14 мая 1973 года на его 912-м заседании;

12. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3119 (XXVIII). Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности, о резолюции 2981 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, в которой она выразила твердое убеждение в том, что предоставление помощи для целей образования и профессиональной подготовки лиц из соответствующих территорий по-прежнему имеет существенное значение и должно быть не только продолжено, но и расширено,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Программе на 1972/73 год⁴⁶,

с удовлетворением отмечая дальнейшее увеличение взносов в Программу и соответствующее увеличение помощи в виде индивидуальных пособий лицам из соответствующих территорий для продолжения ими своего образования,

признавая, тем не менее, что для обеспечения дальнейшей деятельности данной Программы и ее расширения необходимы дополнительные средства,

1. *выражает свою признательность* всем, кто сделал добровольные взносы в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

2. *вновь настоятельно призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы в Программу;

3. *одобряет* работу Генерального секретаря и Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, созданного в соответствии с пунктом 2 резолюции 2431 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1968 года, которую они проделали за отчетный период в связи с Программой;

4. *с одобрением отмечает* дальнейшие усилия по укреплению сотрудничества между Программой и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированными учреждениями, Организацией африканского единства и другими учреждениями, оказывающими помощь лицам из южной части Африки, и надеется, что эти усилия будут продолжены в целях координации их деятельности в области образования и профессиональной подготовки для лиц из соответствующих территорий;

5. *постановляет* в качестве дальнейшей переходной меры предусмотреть ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1974 финансовый год в сумме 100 000 долл. США для обеспечения непрерывности Программы до получения достаточных добровольных взносов;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе Программы и ее осуществлении.

2198-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3120 (XXVIII). Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2982 (XXVII) от 14 декабря 1972 года,

изучив доклад Генерального секретаря о предложениях государств — членов Организации о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки⁴⁷, подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

сознавая необходимость предоставления жителям самоуправляющихся территорий более широких возможностей получения образования и профессиональной подготовки на всех уровнях,

⁴⁶ A/9240.

⁴⁷ A/9241 и Add.1.